

Bosna i Hercegovina

Federacija BiH

Kanton Sarajevo

Skupština KS

N/r predsjedavajuće, prof. Ana Babić

13. radna sjednica Skupštine Kantona Sarajevo

Zastupničko pitanje

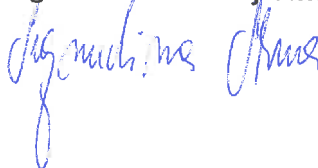
S obzirom da nisam zadovoljna odgovorom na pitanje upućeno MUP-u KS, a vezano uz veliki broj inozemnih kaznenih listova, molim da se isto pitanje, kao i odgovor MUP-a, proslijedi Ministarstvu pravde i Ministarstvu sigurnosti BiH kojima upućujem i dodatno pitanje – kako se postupa, kakva je praksa i kakve su obaveze policijskih agencija u BiH kada su u pitanju inozemni kazneni listovi za osobe koje su rođene u BiH, konkretno na području jednog od kantona u Federaciji?

S obzirom da sam iz odgovara MUP-a KS dobila informaciju da je Ministarstvo sigurnosti BiH nadležno za prevodjenje odredjenih IKL, molim odgovor istog ministarstva na pitanje koliko su do sada dobili zahtjeva od strane, konkretno, MUP KS i za koliko osoba, odnosno KL?

Uz podsjećanje na obavezu preuzetu u vrijeme liberalizacije viznog režima kada je jedan od uvjeta bilo i uvođenje elektronske baze podataka, medju kojima je i ova, a za čiju namjenu je dodijeljena značajna elektronska oprema, Od Direkcije za koordinaciju policijskih tijela tražim odgovor je li MUP KS ispunio uvjete u tom smislu, tj. je li baza IKL stavljena u rad u punom kapacitetu?

Sarajevo, 30.03.2016.

Segmedina Srna Bajramović



Broj : 01- /16
Dana : 19.02.2016. godine

SKUPŠTINA KANTONA SARAJEVO
n/r predsjedavajuće

PREDMET: Poslaničko pitanje Segmedina Srna Bajramović, odgovor, dostavlja se;-

Zastupnica Segmedina Srna Bajramović je na 10. Radnoj sjednici Skupštine Kantona Sarajevo, održanoj dana 29.12.2015. godine, u okviru tačke Dnevnog reda "Poslanička pitanja, inicijative i odgovori", a u skladu sa Poslovnikom Skupštine Kantona Sarajevo postavila je zastupničko pitanje.

Poslaničko pitanje:

"Raspolazem informacijom da se u MUP-u nalazi ogroman broj inostranih kaznenih listova, dokumenata koji su pandan našim sudskim presudama, izrečenim našim građaniima u inostranstvu, uglavnom u zemljama EU. Kaznena, prekršajna evidencija se vodi prema mjestu rođenja, tako da, nakon što se preko MIP ili Interpola ti dokumenti dostave u BiH, šalju se MUP-u koji je dužan te inostrane kaznene listove promptno dostaviti sudskim tumačima ili prevoditeljima, nakon čega se tekst tih dokumenata verificira od strane naših sudova i vraća MUP-u, radi uvođenja tih osoba u odgovarajuću evidenciju (kaznenu, prekršajnu...)

Naime, 2011., kao jedan od uslova za liberalizaciju viznog režima, od strane EU naložene su, između ostalog, i mjere uspostavljanja elektronske baze podataka, u kojima su trebale biti i ove baze - krivična, prekršajna i operativna baza. Uz obavezu da te informacije imaju odgovarajući protok informacija u zemlji, ali i sa policijskim tijelima drugih zemalja, za ovo je EU izdvojila značajna sredstva i donirala opremu.

Ali, prema mojim informacijama, te baze podataka nikada nisu zaživjele, niti stavljene u funkciju do kraja. Molim da se ova informacija provjeri i obrazloži. Ako se ispostavi da je tačna, a u svjetlu sve većih sigurnosnih izazova, konkretno terorističkih napada, prijetnje terorizmom i drugih oblika ekstremizma, posebno zabrinjava činjenica da bi se u tim dokumentima, pored sitnih kriminalaca mogli skrivati okorjeli kriminalci, pa i teroristi!

Molim da se ova informacija provjeri i tražim da se dostave imena odgovornih".

Odgovor Uprave policije ovog Ministarstva na poslaničko pitanje:

INFORMACIJA U VEZI ZASTUPNIČKOG PITANJA

U okviru zastupničkog pitanja iznesene su i konstatacije kao što su:

- Da se Kaznena i Prekršajna evidencija vode prema mjestu rođenja;
- Da se inostrani kazneni listovi promptno trebaju dostaviti sudskim tumačima ili prevoditeljima, a onda sudu radi verifikacije teksta, pa zatim vratiti MUP-a radi uvođenja u evidencije;
- Da je donirana elektronska oprema od strane EU radi vođenja baza podataka (Operativna, Kaznena i Prekršajna), radi protoka informacija u zemlji i prema policijskim agencijama drugih zemalja.

U vezi navedenog potrebno je naglasiti da je Pravilnikom o kaznenoj evidenciji (Sl. novine FBiH broj: 49/06, 11/09 i 5/12) pored mjesta rođenja propisano evidentiranje i presuda za lica koja su naknadno upisana u knjigu državljana BiH - FBiH, zatim presuda prema sjedištu suda koji je izrekao presudu strancu ili licu čije je mjesto rođenja nepoznato, kao i presuda koje su izrekli inostrani sudovi državljanima BiH – FBiH. Dakle, radi se o više osnova po kojima se može izvršiti ubilježba u Kaznenu evidenciju. Imajući u vidu navedeno nadležno odjeljenje Uprave policije ovog Ministarstva tako i postupa.

Istim pravilnikom je predviđeno da se Kaznena evidencija vodi u formi kartoteke kao i elektronska evidencija, što nadležno odjeljenje Uprave policije i čini, te su u obje evidencije uneseni podaci o presudama, uključujući i presude – kaznene listove iz susjednih zemalja (Srbija, Hrvatska, Crna Gora, Slovenija, Makedonija). Problem predstavljaju kazneni listovi od sudova iz Austrije, Njemačke, Francuske i dr., jer isti bivaju proslijeđeni od strane Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine direktno Upravi policije MUP-a Kantona Sarajevo, a isti nisu prevedeni.

Obzirom da Pravilnikom o kaznenoj evidenciji i Zakonom o krivičnom postupku FBiH nije određeno ko je dužan izvršiti prevođenje inostranih kaznenih listova i snositi troškove, nastaje problem oko evidentiranja istih. Pokušali smo riješiti problem tako što smo vraćali kaznene listove Ministarstvu pravde BiH, zato što nisu prevedeni, ali smo ih dobili nazad preko MUP-a FBiH, uz obrazloženje da je nejasno zbog čega smo to učinili. Radi jasnije slike oko problema navodimo odredbe člana 30. Zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u krivičnim stvarima (Službeni glasnik BiH br.53 od 07.07.2009.godine i 58 od 23.07.2013.godine – izmjene i dopune), koji glasi:

Član 30.

Kaznena evidencija za državljane Bosne i Hercegovine osuđene u inozemstvu

- (1) Organi nadležni za vođenje kaznenih evidencija u Bosni i Hercegovini dužni su voditi kaznene evidencije za državljane Bosne i Hercegovine osuđene u inozemstvu uključujući i državljane Bosne i Hercegovine rođene u inozemstvu.
- (2) Ministarstvo pravde Bosne i Hercegovine će podatke za državljane Bosne i Hercegovine osuđene u inozemstvu, a koji nisu rođeni u Bosni i Hercegovini, po prijemu od druge države prosljeđivati Ministarstvu sigurnosti Bosne i Hercegovine, koje je dužno voditi centralni registar tih podataka i prosljeđiti ih bez odgađanja i organu nadležnom za vođenje kaznenih evidencija.
- (3) Ako podaci za državljane Bosne i Hercegovine osuđene u inozemstvu nisu prevedeni na jedan od jezika u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini, Ministarstvo sigurnosti Bosne i Hercegovine dužno je osigurati prijevod.

Što se tiče prekršajne evidencije ista se vodi u elektronskom obliku prema Pravilniku o sadržaju i načinu vođenja prekršajne evidencije (Sl. novine FBiH broj: 50/07 i 44/08), a istoj imaju pristup organizacione jedinice Uprave policije ovog Ministarstva, kao i druge policijske agencije u BiH, te Odjeljenja za prekršaje sudova u BiH.

Imajući u vidu odredbe Pravilnika o sadržaju i načinu vođenja prekršajne evidencije Uprava policije nema mogućnost evidentiranja sankcija koje su izrečene u inozemstvu državljanima BiH.

Saradnja između MUP-a Kantona Sarajevo sa drugim Ministarstvima unutrašnjih poslova u BiH, Ministarstvom sigurnosti BiH, tužilaštvima i sudovima odvija se svakodnevno i tu nema zastoja niti problema. Također, saradnja se odvija i sa inozemnim policijskim agencijama i pravosudnim organima putem Direkcije za koordinaciju policijskih tijela BiH i Ministarstva pravde BiH.

Vežano za elektronsku obradu i razmjenu podataka, ovo Ministarstvo vodi evidencije u elektronskom obliku, ali ne može samo odlučiti o stavljanju u funkciju tih baza u punom kapacitetu, niti o upotrebi i razmjeni podataka iz elektronskih baza (Kaznena, Operativna i Prekršajna), obzirom da je uključeno više kantonalnih MUP-ova, MUP FBiH, MUP RS, Policija Distrikta Brčko, tužilaštva, sudovi i dr.

S poštovanjem,

MINISTAR

mr. Jusko Ismir